

MOHON UNTUK TIDAK MENANDATANGANI FORMULIR KOSONG / DO NOT SIGN ON A BLANK FORM

FORMULIR PENGIRIMAN UANG / TRANSFER APPLICATION FORM

Dengan tunduk pada Syarat dan Ketentuan yang tertera di balik Formulir Pengiriman Uang ini, mohon dikirim melalui :
 Subject to the Terms & Conditions printed overleaf this Transfer Application Form, please issue :

Tanggal / Date : _____ / _____ / _____
 (dd / mm / yy)

Telegraphic Transfer / Telex RTGS Sistikm Kliring Nasional (SKN) Transfer Antar Rekening / Internal Transfer Wesel / Demand Draft

MATA UANG PENGIRIMAN DAN JUMLAH / TRANSFER CURRENCY AND AMOUNT

Mata Uang Pengiriman / Transfer Currency : <div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 20px; margin: 5px auto;"></div>	Jumlah / Amount : _____ Jumlah terbilang / Amount in words : _____
Sumber dana pengiriman uang/ Remittance source of funds :	
Detil Pembayaran (berita untuk penerima) / Payment Detail (message for Beneficiary) :	

DESKRIPSI PENGIRIM / REMITTER DETAIL

Nama Pemilik Rekening / Account Holder's Name : _____	Debit Nomor Rekening / Debit Account : _____
Alamat / Address : _____	Biaya di bebaskan ke No. Rek. / Charge Account No. : _____
Telepon / Telephone No. : _____	

DESKRIPSI PENERIMA / BENEFICIARY DETAIL

Nama Penerima / Beneficiary Name : _____	Nomor Rekening Penerima / Beneficiary Account Number : _____
Alamat / Address : _____	Biaya-biaya / Charges : Catatan / Note :
Telepon / Telephone No. : _____	<ul style="list-style-type: none"> • Dianggap sebagai SHA bila kotak tidak diisi SHA is applied if boxes are left empty • Biaya DBS adalah biaya-biaya yang dikenakan oleh PT Bank DBS Indonesia. Biaya Non DBS adalah biaya-biaya yang dikenakan bukan oleh PT Bank DBS Indonesia (biaya penerusan ke luar kota untuk SKN/RTGS, biaya Bank korespondensi untuk TT, dll.) DBS Charges are charges levied by PT Bank DBS Indonesia. Non DBS charges are all charges levied not by PT Bank DBS Indonesia (out of town charges for SKN/RTGS, correspondent Bank charges for TT, etc)
Nama dan Alamat Bank Penerima / Beneficiary Bank Name and Address :	<input type="checkbox"/> OUR Pengirim menanggung seluruh biaya DBS dan non DBS / Remitter bear DBS and non DBS charges <input type="checkbox"/> SHA Pengirim menanggung biaya DBS, penerima menanggung biaya non DBS / Remitter bear DBS charges, beneficiary bear non DBS charges <input type="checkbox"/> BEN Penerima menanggung seluruh biaya DBS dan non DBS / Beneficiaries bear DBS and Non DBS Charges
Kota dan Negara Bank Penerima / City and Country of Beneficiary Bank* :	
Data Bank Penerima SWIFT / Sort Code di UK/Fedwire (ABA) di USA/Sandi Kiring Beneficiary Bank's SWIFT / Sort Code in UK/Fedwire (ABA) In USA/Clearing Code:	

KONFIRMASI & PELAPORAN KEGIATAN LALU LINTAS DEvisa / FOREIGN EXCHANGE ACTIVITIES MONITORING CONFIRMATION AND REPORTING (Hanya diisi jika transaksi dalam mata uang asing >_USD10.000 atau ekuivalennya / only for transactions >_USD10,000 or its equivalent)

STATUS / STATUS :	PENGIRIM / REMITTER	PENERIMA / BENEFICIARY	Hubungan keuangan antar pelaku transaksi / Transactor Relationship
a. Penduduk / Residence	[] []	[] []	<input type="checkbox"/> P (pemegang saham / shareholder) <input type="checkbox"/> T (terafiliasi / affiliated)
Kode Negara / Country Code	[] []	[] []	<input type="checkbox"/> N (non afiliasi / non affiliated) <input type="checkbox"/> G (Group)
b. Bukan Penduduk / Non Residence	[] []	[] []	Sandi Tujuan Transaksi LLD / Destination Code [] [] [] []
Kode Negara / Country Code*	[] []	[] []	*Pengirim telah memahami ketentuan Kewajiban Penggunaan Rupiah yang antara lain mencakup kewajiban, konsekuensi dan hal lain yang terkait, dan setuju untuk meneruskan transaksi ini / Remitter has fully understood regarding with the obligation to use Rupiah, include obligation, consequences and other related matters, and agreed to continue this transaction • Uraian Singkat Tujuan Transaksi (wajib diisi) / Transaction Objectives Summary (mandatory) : _____
KATEGORI / CATEGORY :			Tanda Tangan Pengirim / Remitter's Signature
a. Penerima sama dengan Pengirim / Beneficiary is remitter	[]	I0	
b. Perorangan / Individual	[]	A0	
c. Pemerintah / Government	[]	B0	
d. Bank	[]	C0	
- Bank Sentral / Central Bank	[]	C1	
- Bank Pelapor / Reporting Bank	[]	C2	
- KC / KP di LN / Branch / Head Office Abroad	[]	C9	
- Bank lainnya / Other Bank	[]	D0	
e. Lembaga Keuangan Non Bank / Non Bank Financial Institutions	[]	E0	
f. Perusahaan / Enterprises	[]	Z9	
g. Lainnya / Others	[]	[]	

* Khusus untuk Special Administrative Region (SAR) seperti Hongkong atau Macau, Nasabah dapat mengisi dengan Negara/Wilayah / Specific for Special Administrative Region (SAR) such as Hongkong or Macau, Customer may fill in with Country/Region

Untuk Keperluan Bank / For Bank Use Only

CP	SV	LOI	OR	Personally Known	Balance	Nilai Tukar / Exchange Rate	Diberikan oleh / Given by	Contract No	
Confirm with			CO		Segment		Processing team		Remarks
Name: Time: Ext./No.:	Initial	Full Signature	T	R	C	Maker	Checker		

TERMS AND CONDITIONS

1. PT Bank DBS Indonesia (the "Bank"), a correspondent bank or its agent is not responsible for delays or losses caused by actions or decisions of the government or authorized parties of failures in clearing, devolution or payment systems or other reasons.
2. Remitter(s) must know, understand and comply with the provisions regarding the Obligation to Use Rupiah in the territory of the unitary Republic of Indonesia, as well as provide information or documents requested by the Bank.
3. If the Demand Draft is lost, stolen or damaged, the Remitter(s) may give instruction to the Bank to stop the remittance process through the Demand Draft in accordance with the applicable internal provisions of the Bank.
4. The remittance that made in a currency other than currency from origin country shall be payable to the beneficiary in the currency of the related country based on rate of the Bank's correspondents or its agents unless the beneficiary under arrangement with the correspondent bank or agent to obtain payment in other currency upon paying all relevant charges of the Bank's correspondent or agent.
5. In the event there is no special instructions, the remittances use Telegraphic Transfer ("TT") / Telex / Demand Draft will be conducted in the currency of the country where payment will be made subject to the applicable terms and conditions in such country.
6. If the Remitter(s) does not specify the option of the party who responsible for the costs, the Remitter(s) will be charged fees that will be billed by the Bank. Other costs including but not limited to the costs of the correspondent bank / agent will be charged to the beneficiary.
7. All matters related to remittance instructions are carried out in accordance with the provisions of the applicable legislation.
8. The Remitter(s) acknowledges and agrees that the Bank is obliged to act in accordance with the laws and regulations that apply in various jurisdictions regarding the prevention of money laundering, financing of terrorism activities and other financing activities that may be subject to sanctions. The Bank can take any action in accordance with the provisions of the prevailing laws and regulations, including but not limited to suspension and investigation of payment orders and other related information.
9. The Remitter(s) gives approval to the Bank to provide personal data to other parties related with the Bank for the remittance purpose as long as permitted by provisions of the prevailing laws and regulations.
10. The Remitter(s) hereby agrees to release and indemnify Bank from all claims, losses, costs that may arise and borne by the Bank in connection with remittance instruction in any case at this time and in the future as long as it is not caused intentionally bank negligence.
11. The Bank may perform corrections in the event of an error in the transfer of money by TT / Telex / RTGS / National Clearing System (SKN) / Demand Draft due to bank negligence, in a reasonable manner in accordance with applicable regulations. In the event of an error in the remittance process mentioned above, the Bank is not responsible for the losses suffered by the Remitter(s).
12. The Bank has the right not to proceed remittance instruction via TT / Telex / RTGS / National Clearing System (SKN) / Demand Draft if the funds are insufficient or the Bank has not received complete documents or information requested by the Bank.
13. The Bank has the authority and the right to add, change and modify some or all the provisions regarding terms and conditions related with the remittance process in the Bank by giving prior notification in accordance with the provisions of the prevailing laws and regulations.
14. These Terms and Conditions constitute an inseparable unity of the applicable Account Opening Terms and Conditions.
15. These Terms and Conditions are made in Indonesian and English. In the event of inconsistency between the English and Indonesian version of these Terms and Conditions, the Indonesian version shall prevail.
16. These Terms and Conditions are subject to the laws of the Republic of Indonesia and have been adapted to the provisions of applicable laws and regulations including the provisions of Bank Indonesia regulations and the Financial Services Authority.
17. For further information or complaints, the Remitter agrees to contact DBSI Customer Center at 1500-327.
18. PT Bank DBS Indonesia is licensed and supervised by The Indonesian Financial Services Authority

SYARAT-SYARAT DAN KETENTUAN

1. PT Bank DBS Indonesia ("Bank"), bank koresponden atau agennya tidak bertanggung jawab atas keterlambatan atau kerugian yang disebabkan oleh tindakan atau keputusan dari pemerintah atau otoritas yang berwenang atas kegagalan kliring, pelimpahan atau sistem pembayaran atau karena sebab-sebab lainnya.
2. Pengirim wajib mengetahui, memahami dan mematuhi ketentuan mengenai Kewajiban Penggunaan Rupiah di wilayah negara kesatuan Republik Indonesia, serta memberikan informasi atau dokumen yang diminta oleh Bank.
3. Apabila Wesel hilang, dicuri atau rusak, Pengirim dapat menginstruksikan kepada Bank untuk menghentikan proses pengiriman uang melalui Wesel sesuai dengan ketentuan internal Bank yang berlaku.
4. Pengiriman dana yang dilakukan dalam mata uang selain dari mata uang negara asal pengiriman, akan dibayarkan kepada pihak terbayar dalam mata uang negara yang bersangkutan dengan tingkat nilai tukar yang berlaku di bank koresponden atau agen dari Bank kecuali pihak terbayar melalui kesepakatan dengan pihak koresponden atau agen pembayar mendapatkan pembayaran dalam mata uang lain setelah membayar segala biaya-biaya koresponden dan agen dari Bank yang bersangkutan.
5. Dalam hal tidak ada instruksi khusus, pengiriman uang dengan Telegraphic Transfer ("TT") / Teleks / Wesel akan dilaksanakan dalam mata uang negara di mana pembayaran akan dilakukan dengan tunduk pada persyaratan-persyaratan dan ketentuan-ketentuan yang berlaku di negara tersebut.
6. Jika Pengirim tidak mencantumkan pilihan pihak penanggung biaya-biaya, maka Pengirim akan dibebankan biaya-biaya yang akan ditagihkan oleh Bank. Biaya lainnya termasuk namun tidak terbatas pada biaya-biaya bank koresponden / agen bank akan dibebankan kepada pihak terbayar.
7. Segala hal terkait dengan instruksi pengiriman uang dilakukan sesuai dengan ketentuan peraturan perundang-undangan yang berlaku.
8. Pengirim mengetahui dan menyetujui bahwa Bank diwajibkan untuk bertindak sesuai dengan hukum dan peraturan perundang-undangan yang berlaku di berbagai yurisdiksi sehubungan dengan pencegahan terhadap tindak pidana pencucian uang, pembiayaan kegiatan terorisme dan kegiatan pembiayaan lainnya yang dapat dikenakan sanksi. Bank dapat mengambil tindakan apapun yang sesuai dengan ketentuan hukum dan perundang-undangan yang berlaku, termasuk namun tidak terbatas pada penangguhan dan penyelidikan terhadap perintah pembayaran dan informasi lain yang terkait.
9. Pengirim memberikan persetujuan kepada Bank untuk memberikan data pribadi Pengirim kepada pihak lain yang bekerja sama dengan Bank untuk tujuan pengiriman uang sepanjang diperkenankan oleh ketentuan peraturan perundang-undangan yang berlaku.
10. Pengirim dengan ini menyetujui untuk melepaskan dan membebaskan Bank dari segala klaim, tuntutan, kehilangan, kerugian, biaya yang mungkin timbul serta dialami dan ditanggung oleh Bank sehubungan dengan instruksi pengiriman uang ini dalam hal apapun pada saat ini dan dikemudian hari selama bukan diakibatkan oleh kelalaian Bank yang nyata dan disengaja.
11. Bank dapat melakukan koreksi dalam hal terjadi kekeliruan terhadap pengiriman uang dengan TT/Teleks/RTGS/Sistim Kliring Nasional (SKN) / Wesel karena kelalaian Bank, dengan cara yang wajar sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Dalam hal terjadi kekeliruan pada proses pengiriman uang tersebut diatas, Bank tidak bertanggung jawab terhadap kerugian yang dialami oleh Pengirim.
12. Bank berhak untuk tidak melakukan perintah pemindahbukuan pengiriman uang dengan TT / Teleks / RTGS / Sistim Kliring Nasional (SKN) / Wesel apabila dana tidak cukup atau Bank belum menerima secara lengkap dokumen atau informasi yang diminta oleh Bank.
13. Bank memiliki kewenangan dan hak untuk menambah, mengubah dan memodifikasi sebagian atau seluruh ketentuan mengenai Syarat dan Ketentuan ini dengan pemberitahuan kepada Nasabah sesuai dengan ketentuan peraturan perundang-undangan yang berlaku.
14. Syarat dan Ketentuan ini merupakan satu kesatuan yang tidak terpisahkan dari Syarat dan Ketentuan Pembukaan Rekening yang berlaku.
15. Syarat dan Ketentuan ini dibuat dalam Bahasa Indonesia dan Bahasa Inggris. Dalam hal terdapat perbedaan penafsiran antara kedua versi bahasa tersebut, maka yang berlaku adalah versi Bahasa Indonesia.
16. Syarat dan Ketentuan ini tunduk pada hukum negara Republik Indonesia dan telah disesuaikan dengan ketentuan peraturan perundang-undangan yang berlaku termasuk ketentuan peraturan Bank Indonesia dan Otoritas Jasa Keuangan.
17. Untuk keterangan lebih lanjut ataupun pengaduan, Pengirim setuju untuk menghubungi DBSI Customer Centre di 1500-327
18. PT Bank DBS Indonesia berizin dan diawasi oleh Otoritas Jasa Keuangan